



Built to Lead

即時發佈：2016年3月21日

州長 **ANDREW M. CUOMO**

州長 CUOMO 宣佈目前正在對歷史悠久的哈德遜歌劇院進行重大改造

對紐約州中這座現存最古老的劇院的改造將會創造 145 份建築工作

該古老劇院的照片位於[這裡](#)和[這裡](#)

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈目前正在對位於 Columbia 縣的紐約州現存最古老的劇院 - 哈德遜歌劇院(Hudson Opera House)進行重大改造。

「重建和改造像哈德遜歌劇院這樣的重大歷史和文化資產，是構建強大、繁榮社區的重要方面，」州長 **Cuomo** 說。「這些改造的啟動是這座紐約州最古老劇院邁向重生的一個重要里程碑，而完工時，這一地標將會再次成為 Hudson 市和整個地區的活力文化中心。」

這項 850 萬美元的專案將會創造 145 份建築工作，並正在獲得 130 萬美元的資本地區經濟發展委員會資本撥款(Capital Region Economic Development Council Capital Grant)，100 萬美元的 Restore NY 撥款；800,000 美元的紐約州公園、康樂設施及古蹟保存辦公室(New York State Office of Parks, Recreation and Historic Preservation)撥款，及 300 萬美元的美國農業部(U.S. Department of Agriculture)社區設施貸款計畫(Community Facilities Loan Program)撥款。剩餘資金包含來自哈德遜歌劇院董事會成員及其他私人支援者的投資。

參議員 Kirsten Gillibrand 說：「哈德遜歌劇院是歷史瑰寶，因此我非常高興正在開展翻新改造工作來恢復該劇院的風采。我曾奮力爭取聯邦支援來幫助改造哈德遜歌劇院，因為我們應為未來的紐約州後代保護該社區地標。新復原的劇院將會提供豐富多樣的藝術和教育節目，同時為該地區吸引旅遊並支援地方就業和企業。」

內部改造會將該劇院恢復為一座高品質的專業級場館，適合於各種各樣的節目和出租。作業包括翻新表演大廳、包廂、舞臺和輔助空間，包括五間更衣室、一間演員休息室、洗衣房和殘疾人洗手間。另外，包廂將配備新的燈光和音效棚。

該設施亦正在進行現代化升級，以確保為所有工作人員和觀眾提供便利性和安全性。該項作業包括清除鉛和石棉，及安裝新的電氣、消防和 HVAC 系統。另外，藉助該建築物東南角的新升降臺，其歷史上首次讓所有人皆可完全便利地進入表演大廳。

外部改造包括復原磚石、窗戶和門，另外包括新的屋頂和業已完工的簷口復原。表演大廳預計於 2017 年完成本階段改造後重新向公眾開放。

哈德遜歌劇院執行董事 Gary Schiro 說：「這是這座古老建築歷史上的一個重大日子，而我不知道如何表達對那些曾對此做出過貢獻的人士的敬意。表演大廳的開放將會讓哈德遜歌劇院延續其輝煌歷史，同時憑藉我們目前無法呈現的更為廣泛和高水準的表演來更上一層樓。我們期待著在一年之後向藝術家、教育者和我們的公眾重新開放該空間，屆時哈德遜歌劇院將會轉變為藝術發現與探索的標桿，點亮該地區的創意與經濟復甦之路，重新奠定其作為本市文化中心的地位。」

Empire State Development 總裁、執行長兼會長 Howard Zensky 說：「哈德遜歌劇院是紐約州的瑰寶。透過改造該古老劇院，我們正在打造一個彰顯該地區悠久歷史與文化的中心，同時透過為未來後代吸引新的企業和遊客來到中心區來支援其未來經濟發展。」

紐約州公園、康樂設施及古蹟保存辦公室主管 Rose Harvey 說：「歷史悠久的地標和文化景點是構建充滿活力和生機的社區的基石。對哈德遜歌劇院的這筆投資將會成為人們在 Hudson 生活和遊覽的又一個原因。」

首府地區經濟發展理事會(Capital Region Economic Development Council, CREDC) 聯席主席 - Albany 醫學中心(Albany Medical Center)總裁兼執行長 James Barba 和紐約州立大學奧爾巴尼分校(University at Albany)校長 Robert J. Jones 說：「隨著進入其復原的下一階段，哈德遜歌劇院將會更進一步地在推進我們地區的文化和經濟中發揮核心作用。CREDC 非常驕傲優先為該專案提供撥款，同時我們感謝州長和州立法會對我們地區做出這筆重大投資。」

紐約州參議員及參議院地方政府委員會(Senate Local Government Committee)主席 Kathy Marchione 說：「對於我們 Columbia 縣社區和全州來說，哈德遜歌劇院均是文化財富、珍貴的藝術資源和真正的歷史資產。我讚賞州長 Cuomo 不懈致力於為該專案提供重大州投資，從而保護和改善這樣一筆文化和社區財富。我亦想感謝那些將會幫助推進該工作的聯邦和私人資金。這些投資是至關重要的，將會加強我們的 Hudson 社區，並讓藝術和當地藝術家擁有最閃亮的舞臺來為所有人帶來福利。」

紐約州眾議員 Didi Barrett 女士 說：「哈德遜歌劇院是 Hudson 多彩歷史的悠久見證，亦是該地區強勁復甦的最顯著標誌之一。我感謝紐約州慷慨支援該重要的社會、文化和經濟推動器，並向哈德遜歌劇院富有遠見和兢兢業業的領導團隊表示祝賀。」

Columbia 縣監事會成員 Matt Murell 說：「得益於地方合作夥伴的敬業和團隊精神，加之紐約州的支援，我們進入轉變該歷史地標的下一步。哈德遜歌劇院將會再次成為該市中心區的綜合樞紐，為整個地區的未來經濟發展打下基礎。」

簽約來完成改造工作的當地公司包括 Preservation Architecture; Consigli Construction; Production & Performance Facility Consulting; Proper & O'Leary Engineering; 和

Landmark Consulting。

關於哈德遜歌劇院

哈德遜歌劇院於 1855 年被建造為紐約州 Hudson 的市政廳，包含有紐約州現存最古老的劇院。從建成直至 1962 年該建築物遭廢棄，該劇院為當時最激動人心的些許文化、社會和政治活動提供了空間。偉大的 Hudson River 學院畫匠們展示過他們的畫作，Bret Harte 朗讀過他的詩歌，Ralph Waldo Emerson 做過題為「Social Aims」的演講，而 Susan B. Anthony 亦造訪過兩次，為廢除奴隸制發表演講及為爭取女性投票權吶喊高呼。1914 年，Teddy Roosevelt 曾款待一群與他一起赴非洲探險的人。

如今，哈德遜歌劇院延續其悠久歷史傳統，推動藝術並在促進該地區的文化與經濟發展中發揮核心作用。我們每年透過表演、展覽、演講及青少年和老年人計畫為超過 50,000 名個人和家庭提供服務，其中大多數服務皆彰顯我們當地的歷史與人文，且皆在我們目前的設施中。實際上，哈德遜歌劇院是歷史地標的典範，展現了我們地區的永恆精神，同時是提升我們地區文化與經濟生活品質的重要資源。欲知詳情，請流覽

www.hudsonoperahouse.org。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov

紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418